

International Passport Advantage Express 계약

고객은 본 계약에 의거하여 IBM 에 적격 제품(이하 "적격 제품")을 주문할 수 있습니다. 적격 제품에 대한 세부사항은 이용 약관, 서비스 명세, 견적, 라이선스 증서(PoE)와 같은 부속서류 및 거래서류에 설명되어 있습니다. 본 계약, 첨부서류 및 해당 거래서류는 고객이 적격 제품을 취득하는 거래에 관한 완전한 합의입니다. 조건들이 상충하는 경우, 부칙이 본 계약에 우선하며, 거래서류가 본 계약 및 부칙에 우선합니다.

1. 일반조건

1.1 조항 승인

고객은 IBM 이나 고객이 선택한 리셀러에게 주문서를 제출함으로써 본 계약에 동의합니다. 본 계약은 IBM 이 본 계약에 의거하여 주문서를 승인한 날에 발효됩니다. 적격 제품은 IBM 이 i) 허가된 사용 레벨이 명시된 청구서 또는 라이선스 증서를 발송하거나 ii) 본 프로그램 또는 IBM 클라우드 서비스를 제공하거나 iii) 어플라이언스를 운송하거나 iv) 지원, 서비스 또는 솔루션을 제공함으로써 고객의 주문을 승인할 때 본 계약의 적용을 받게 됩니다.

1.2 대금 지급 및 세금

고객은 IBM 이 명시한 모든 해당 대금, 승인 한도 범위를 초과하여 사용된 부분에 대한 대금 및 연체료를 지급하여야 합니다. 대금에는 본 계약상 고객의 구매로 인해 여하한 당국이 부과하는 관세 및 세금은 제외되며, 이는 해당 대금 외에 추가로 청구됩니다. 청구서 수령 시 대금지급의무가 발생하며, 청구서 일자로부터 30 일 내에 IBM 이 지정한 계좌로 지급되어야 합니다. 선불한 서비스는 해당 기간 내에 이용해야 합니다. IBM 은 선 지급된 1 회성 대금 또는 이미 과금되거나 지급되었던 기타 대금에 대해서는 크레딧을 제공하거나 환불하지 않습니다.

고객이 국외로 적격 제품을 이동, 접속 또는 사용하여 관계 당국이 관세, 세금, 부담금 또는 기타 비용(적격 제품의 수입 또는 수출에 대한 원천과세포함)을 부과하는 경우, 고객은 해당 관세, 세금, 부담금 또는 기타 비용에 대한 책임이 있고 이를 지급한다는 것에 동의합니다. IBM 의 순이익에 대한 세금은 포함되지 않습니다.

고객은 i) 법률에서 요구되는 경우, 원천징수세를 해당 정부기관에 직접 납부하고, ii) 원천징수세 납부를 증명하는 납세 증명서를 IBM 에 제공하고, iii) 세금 공제 후 순 수익만을 IBM 에게 지급하며, iv) 이러한 세금 면제나 절감을 위해 IBM 과 협력하고 모든 관련 서류를 즉시 작성 및 제출한다는 것에 동의합니다.

1.3 IBM 비즈니스 파트너 및 리셀러

IBM 비즈니스 파트너와 리셀러는 IBM 과 독립적이며 자신의 가격과 조항을 일방적으로 결정합니다. IBM 은 이들의 행위, 부작위, 진술내용 또는 오퍼링에 대해서 책임을 부담하지 않습니다.

1.4 책임 및 면책

본 계약과 관련된 모든 배상 청구에 대한 IBM 의 총 책임 한도는, 배상 청구의 원인에 관계 없이, 배상 청구의 대상이 되는 제품이나 서비스에 대해 지급된 금액(반복적 대금의 경우 최대 12 개월의 대금)으로 직접적인 실손해 금액을 초과하지 않습니다. IBM 은 특별, 부수적, 예시적, 간접적 또는 경제적, 결과적 손해, 상실된 이익, 사업, 가치, 매출, 영업권 또는 예상 절감에 대해서 책임지지 않습니다. 이러한 제한사항들은 IBM, IBM 의 계열사들, 계약자들, 재처리자들 및 공급업체에게 통합하여 적용됩니다.

법적으로 책임을 져야 하는 경우, 다음의 금액은 위에서 규정된 한도의 적용을 받지 않습니다: i) 아래에 언급된 제 3 자 지급액, 및 ii) 관련 법령상 제한될 수 없는 손해.

본 계약에 의거하여 구매한 IBM 적격 제품이 특허나 저작권을 침해한다는 클레임을 제 3 자가 고객에 대해 제기하는 경우, IBM 은 그러한 클레임으로부터 고객을 방어하고, 법원이 고객에 대해서 최종적으로 판결한 금액 또는 IBM 이 승인한 합의에 포함된 금액을 지급합니다. 단, 이 경우, 고객은 (i) 그러한 클레임을 서면으로 IBM 에게 통지하고, ii) IBM 이 요청하는 정보를 제공하고, iii) IBM 이 항변 및 합의(손해완화 노력 포함) 절차를 통제할 수 있게 허용하며, 이를 위해 합리적으로 협력해야 합니다.

IBM 은 비(非) IBM 적격 제품, IBM 이 제공하지 않은 항목 또는 콘텐츠, 자료, 디자인, 명세 또는 현행 IBM 제품 버전이나 릴리스가 아닌 IBM 제품 버전이나 릴리스 이용으로 인해서 초래된 법률 또는 제 3 자 권리 위반(침해 클레임이 현행 버전이나 릴리스를 이용했다라면 회피될 수 있었을 경우)의 전부 또는

일부를 이유로 한, 클레임에 대해서 어떠한 책임도 지지 않습니다. 비 IBM 프로그램에는 각 비 IBM 프로그램에 동봉되는 제 3 자 최종 사용자 라이선스 계약의 조항이 적용됩니다. IBM 은 제 3 자 최종 사용자 라이선스 계약의 당사자가 아니며, 따라서 제 3 자 최종 사용자 라이선스 계약에 따른 어떠한 책임도 부담하지 않습니다.

1.5 일반 조항

본 계약의 목적상, 기업집단이란 일정 법인이 고객을 50% 초과하여 소유하고 있거나 고객이 일정 법인을 50% 초과하여 소유하고 있거나 일정 법인이 50% 초과하여 고객과 공동 소유권 하에 있는, 이러한 법인들의 집합체와 고객을 의미합니다.

당사자들은 별도의 서명날인된 기밀유지계약 없이는 기밀정보를 공개하지 않습니다. 기밀정보를 교환하는 경우 기밀정보 수령합의서는 본 계약에 통합되며 본 계약의 적용을 받습니다.

IBM 은 독립적 계약자이고, 고객의 대리인, 공동 사업자, 파트너 또는 수탁자가 아니며, 고객의 규제상의 의무를 이행하지 않으며, 고객의 사업 또는 업무를 책임지지 않습니다. 각 당사자는 자신의 인력 및 계약직 직원의 배치, 지시, 통제 및 보상을 결정합니다.

컨텐츠는, 고객 또는 고객이 권한을 부여한 사용자들이 적격 제품에 제공, 접근 권한 부여, 또는 입력하는 모든 데이터, 소프트웨어 및 정보로 구성됩니다. 그러한 적격 제품의 사용은 그러한 컨텐츠에 대한 고객의 기존 소유권이나 사용권에 영향을 주지 않습니다. IBM, IBM 계약직 직원들 및 재처리자들은 거래서류에 달리 명시되지 않는 한, 오로지 클라우드 적격 제품을 제공하고 관리하기 위한 용도로만 컨텐츠에 액세스하고 사용할 수 있습니다.

고객은 IBM, IBM 계약직 직원들 및 재처리자들이 적격 제품의 컨텐츠를 사용, 제공, 저장, 처리하기 위해 필요한 모든 권리와 권한을 획득해야 할 책임이 있으며, 이들에게 그러한 권리와 권한을 부여합니다. 이에 해당 컨텐츠의 개인정보나 기타 규제 대상인 정보를 포함하여 개인의 정보를 고객이 제공하기 전에, 필요한 경우, 고객이 필수적인 공개를 하거나 동의를 얻고 필요한 정보를 제공하는 것이 포함됩니다. 여하한 컨텐츠에 정부의 규제가 적용될 수 있거나 오픈링에 대해 IBM 이 명시한 수준 이상의 보안 조치가 필요한 경우, IBM 이 추가로 필요한 보안 조치를 구현하는 것을 서면으로 동의하지 않는 이상, 고객은 그러한 컨텐츠를 입력, 제공 또는 허용하지 않습니다. 유럽 일반 개인정보 보호 규정(EU/2016/679)이 컨텐츠에 적용되는 경우 해당 범위 내에서 IBM 의 데이터 처리 부칙(<https://www.ibm.com/terms>)이 계약에 적용되고 이를 보충합니다.

IBM 이 서면으로 달리 명시하지 않는 한, 고객은 클라우드 서비스의 액세스와 관련한 인터넷 연결, 어플라이언스 서비스, IBM Software Subscription and Support 및 선택 지원을 포함하여 자신이 선택한 통신업체의 배정 및 관련 대금의 지불에 대한 책임이 있습니다.

IBM 과 그 계열사, 그들의 계약직 직원들 및 재처리자들은 그들이 영업을 하는 어느 곳에서나 업무 거래 목적으로 고객, 고객의 인력 및 승인된 사용자들의 업무 연락처 정보(BCI)(예: 이름, 직장 전화번호, 주소, 이메일, 사용자 ID)를 저장하고 달리 처리할 수 있습니다. 그러한 처리에 있어서 해당 개인에 대한 통지나 동의가 필요한 경우 고객은 통지하며 해당 동의를 취득합니다.

IBM 은 적격 제품의 제공을 지원하기 위해서 제 3 자 계약자들과 재처리자들을 포함하여, 전세계에 있는 인력과 자원을 이용할 수 있습니다. 개인 식별 정보를 포함하여 컨텐츠는 국외로 전송될 수 있습니다. 클라우드 서비스를 위해 컨텐츠가 처리되는 국가 목록은 <http://www.ibm.com/cloud/datacenters> 에서 확인하거나 거래서류에서 명시되어 있습니다. 거래서류에서 달리 명시하지 않는 한, IBM 이 제 3 자 계약자나 재처리자들을 이용하더라도 본 계약상 의무를 이행해야 할 책임은 IBM 에게 있습니다. IBM 은 클라우드 서비스에 대한 의무 이행을 위한 기술적 및 조직적 보안 조치들을 유지하기 위해, 컨텐츠에 대한 접근 권한이 있는 재처리자들이 필요합니다. 재처리자들과 그들의 관련 역할에 대한 현행 목록은 요청이 있는 경우 제공됩니다.

어느 당사자도 상대방의 사전 서면 동의 없이는 본 계약을 전부 또는 일부 양도할 수 없습니다. 적격 제품은 고객의 기업집단 내에서만 사용되며 제 3 자에게 양도, 재판매, 대여, 리스 또는 이전될 수 없습니다. 이러한 모든 시도는 무효입니다. 어플라이언스의 리스백(Lease-back) 금융이 허용됩니다. 제품이나 서비스가 포함된 IBM 비즈니스 일부의 매각에 따른 IBM 의 대금 회수 권리의 이전은 제한되지 않습니다.

관련 법률에서 허용하는 범위 내에서, 양 당사자는 서명날인된 서면으로서의 의사교환을 위해 전자적 방법과 팩스 전송 방법을 이용할 수 있다는 점에 동의합니다. 신뢰할 만한 수단으로 작성된 본 계약의 모든 사본은 원본으로 간주됩니다. 본 계약은 양 당사자 간의 모든 거래 처리 과정, 논의 또는 진술을 대체합니다.

본 계약 또는 본 계약에 의거한 어떠한 거래도 제 3 자에 대한 권리나 소송 제기의 원인을 제공하지 않습니다. 어느 당사자도 청구원인발생일로부터 2 년이 경과해서는 본 계약으로부터 또는 본 계약과 관련하여 발생한 소송을 제기할 수 없습니다. 양 당사자는 통제 불가능한 사유로 비금전적 의무사항을 이행하지 못한 경우 이에 대해 면책됩니다. 각 당사자는 상대방이 의무를 이행하지 않았다고 주장하기 전에 상대방이 의무를 이행할 수 있는 합리적인 기회를 제공해야 합니다. 일방 당사자의 허가, 승인, 동의, 접근, 협력 또는 유사한 조치를 요하는 경우, 이러한 조치는 불합리하게 지연되거나 거절될 수 없습니다.

1.1 계약 적용 지역

각 당사자는 i) 자신의 비즈니스 및 콘텐츠에 적용되는 법률 및 규정, 그리고 ii) 수출입, 경제금수조치 법령으로서 여기에는 ITAR(International Traffic in Arms Regulations)를 포함한 모든 지역의 방위 무역 통제 체제가 포함되며, 특정 국가, 최종 사용 또는 최종 사용자에게 제품, 기술, 서비스 또는 데이터를 직/간접적으로 수출, 재수출 또는 이전하는 것을 금지하거나 제한하는 미국의 법령 및 규정도 포함됩니다. 고객은 자신의 적격 제품 사용에 대해 책임을 집니다.

양 당사자는, 섭외 사법의 원칙에 관계 없이, 본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 법률(또는 서비스의 경우, 고객의 비즈니스 주소상 국가의 법률)이 적용된다는 것에 동의합니다. 각 당사자의 권리와 의무는 거래가 수행되는 국가에서만, 또는 IBM 이 동의하는 경우에는, 제품이 생산적인 용도로 배치되는 국가에서만 유효합니다. 단, 모든 라이선스는 명시적으로 부여된 바에 따라 유효합니다. 고객 또는 여하한 사용자가 고객의 사업장 주소가 있는 국가 이외의 지역에서 콘텐츠를 수출 또는 수입하거나 적격 제품 일부의 사용하는 경우에도, IBM 은 수출자 또는 수입자로서 역할을 수행하지 않습니다. 본 계약의 여하한 조항이 무효이거나 강제할 수 없더라도, 잔여 조항은 그대로 효력이 유지됩니다. 본 계약의 어떠한 조항도 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규 상의 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다. 국제물품매매계약에 관한 국제연합협약(United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) 은 본 계약상 거래에 적용되지 않습니다.

1.2 적격 제품

IBM 은 언제든지 적격 제품(CEO 제품 범주 포함)을 추가 또는 철회하거나 적격 제품의 가격을 변경하거나 적격 제품의 라이선스 체계를 추가 또는 철회할 수 있습니다. 적격 제품은 제 3 자에게 상업용 호스팅 또는 기타 상업용 정보 기술 서비스를 제공하기 위해서는 사용될 수 없습니다.

IBM 은 발표문, 서신 또는 이메일을 통해 해당하는 모든 고객에게 12 개월의 서면 통지를 제공하여 적격 제품에 대한 고정 기간 라이선스, 월별 라이선스(ML), IBM Software Subscription and Support, 선택 지원, 클라우드 서비스 또는 어플라이언스 서비스 전체를 철회할 수 있습니다. 고객은 철회 발효일로부터 IBM 의 서면 동의 없이 기취득한 권한 범위를 넘어서 사용 레벨을 상향 조정하거나 해당 오퍼링을 갱신하거나 구입할 수 없으며, 고객이 철회 통지 이전에 오퍼링을 갱신한 경우 IBM 은 (a) 현재 기간의 종료 시점까지 해당 오퍼링을 계속 제공하거나 (b) 비례배분된 금액을 환불할 수 있습니다.

1.3 갱신

고정 기간 라이선스, 토큰 라이선스, IBM Software Subscription and Support, 선택 지원 또는 어플라이언스 서비스의 기간은 고객이 기간이 만료되기 전에 해지 통지를 서면으로 제출하지 않는 한, 당시 유효한 대금으로 자동 갱신됩니다.

만료된 Software Subscription and Support 범위, 선택 지원, 고정 기간 라이선스 또는 어플라이언스 서비스를 복원하기 위해서는 갱신은 허용되지 않으며, 고객은 Software Subscription and Support 복원(Reinstatement), 선택 지원 복원, 어플라이언스 서비스 복원 또는 신규로 초기 고정 기간 라이선스를 취득해야 합니다.

월별 라이선스의 경우, 고객은 주문 시에 갱신 옵션을 선택합니다. 월별 라이선스 계약 기간의 갱신 시마다 IBM 은 갱신된 계약 기간에 적용되는 대금을 변경할 수 있으며 고객은 거래서류에 명시된 대로 또는 현재 기간 만료 최소 60 일 전에 고객에게 제공된 갱신 견적에 따라 당시의 현행 대금을 지불할 것을

동의합니다. 고객은 예약 기간 만료 최소 30 일 전에 서면으로 IBM 에 통지하여 예약 기간 동안의 선택한 갱신 옵션을 변경할 수 있습니다.

클라우드 서비스의 경우, 고객은 주문 시에 갱신 옵션을 선택합니다.

1.4 조항 준수 확인

고객은 본 계약(Passport Advantage 조항)에 참조된 라이선싱 및 가격 책정 요건 조항을 포함한 본 계약을 준수하여 모든 적격 제품을 사용하는지에 대한 감사를 검증하기에 충분한 정도의 정확한 서면 기록, 시스템 도구 출력 및 기타 시스템 정보를 작성하고 보유하며 IBM 및 IBM 감사자에게 제공한다는 것에 동의합니다. 고객은 1) 허가된 사용 범위를 초과하지 않고 2) Passport Advantage 조항에 대한 준수 상태를 유지해야 할 책임이 있습니다.

IBM 은 적절한 통지를 제공한 후 고객이 Passport Advantage 조항에 준하여 (사용 목적에 관계없이) 적격 제품을 사용하는 모든 사이트와 모든 환경에서 Passport Advantage 조항을 준수하는지 검증할 수 있습니다. 이러한 확인 절차는 고객의 업무 차질을 최소화하는 방법으로 실시되며, 정상 업무 시간에 고객의 사업장에서 실시될 수 있습니다. IBM 은 이러한 확인을 지원할 외부 독립 감사원을 사용할 수 있습니다. 단, IBM 은 해당 감사원과 체결한 서면 기밀정보 수령합의서가 있어야 합니다.

고객은 고객과 외부 감사원이 서면으로 확인 정보에 대한 요청의 60 일 이내 대체 기밀정보 수령합의서의 사용을 동의하지 않는 한, 고객은 기밀 정보 교환을 위한 IBM 계약 또는 고객과 IBM 간에 체결한 그러한 기타 일반 기밀정보 수령합의서에 따라, IBM 및 외부 감사원으로부터 서면 통지를 받은 즉시, 준수 확인을 위해 합당하게 요구된 기밀 정보를 외부 감사원이나 (외부 감사원을 통해) IBM 에 제공할 것을 동의합니다.

IBM 은 이러한 확인 작업에서 고객이 허가된 사용 범위를 초과하여 적격 제품을 사용했거나 Passport Advantage 조항을 준수하지 않은 사실이 발견된 경우 이를 고객에게 서면으로 통지합니다. 고객은 1) 해당 초과 사용, 2) 해당 초과 사용 기간과 2 년 중 더 짧은 기간의 초과 사용에 대한 IBM Software Subscription and Support 및 선택지원, 3) 검증 작업의 결과에 따른 추가 대금 및 기타 책임에 대해 IBM 이 청구서에 명시한 요금을 즉시 IBM 에게 직접 지불한다는 것에 동의합니다.

1.5 가상화 환경(Virtualization Environment)의 프로그램(Sub-Capacity 라이선스 조항)

Sub-Capacity 사용을 위한 운영 체제, 프로세서 기술 및 가상화 환경 요구사항을 충족하는 적격 제품은 Sub-Capacity 라이선스 조항에 의거하여 라이선스가 부여될 수 있습니다(적격 Sub-Capacity 제품). <https://www.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html> 의 내용을 참조하십시오. Sub-Capacity 라이선스 요건을 충족하지 못하는 제품 배치는 Full Capacity 조항에 따라 라이선스가 부여되어야 합니다.

적격 Sub-Capacity 제품에 대한 PVU 기반 라이선스는 적격 Sub-Capacity 제품에 제공된 가상화 용량과 관련된 Processor Value Unit (PVUs)의 총 수(<https://www.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss> 에서 측정)를 취득해야 합니다.

적격 Sub-Capacity 제품의 가상화 용량을 늘리기 전에 고객은 해당 추가 용량을 포괄할 수 있는 충분한 라이선스(IBM Software Subscription and Support 포함)를 먼저 취득해야 합니다.

언제든 IBM 이 고객이 관련 Sub-Capacity 라이선싱 요건에 따라 고객 환경의 전체 또는 일부를 운영하지 않고 있음을 인지하게 되면 IBM 은 고객의 기업집단 또는 고객 기업집단의 해당 부분을 Sub-Capacity 라이선싱에 부적격으로 선언할 수 있으며 고객에게 그러한 결정을 통지합니다. 고객은 고객이 관련 Sub-Capacity 라이선싱 요건을 완전히 준수하고 있음을 IBM 이 판별하기에 충분한 정보를 30 일 이내에 IBM 에 제공하여야 하며 이 경우 IBM 은 부적격 결정을 철회합니다. 그렇지 않은 경우 고객은 식별된 고객 환경 내에서 당시 현행 가격으로 전체 용량 사용에 필요한 충분한 추가 라이선스 및 IBM Software Subscription and Support 권한을 취득할 것을 동의합니다.

1.6 고객의 보고 책임

적격 제품의 Sub-Capacity 사용 시 고객은 고객이 Sub-Capacity 기반의 적격 Sub-Capacity 제품을 최초로 배치한 후 90 일 이내에 최신 버전의 ILMT(IBM license metric tool)를 설치하여 구성하고 제공되는 ILMT 의 업데이트를 즉시 설치하며 각 적격 제품의 배치 데이터를 수집할 것에 동의합니다. 단,

i) ILMT 에서 적격 가상화 환경 또는 적격 Sub-Capacity 제품의 지원을 아직 제공하지 않은 경우, ii) 고객 기업집단의 직원과 계약직 직원이 1,000 명 미만인 경우, 고객이 서비스 제공자(최종 사용자 고객에 대한 정보 기술 서비스를 직접 또는 리셀러를 통해 제공하는 법인)가 아니며 고객이 적격 제품이 배치된 고객 환경을 관리하는 서비스 제공자와 계약하지 않은 경우 및 Full Capacity 기준으로 측정되나 Sub-Capacity 라이선스 조항에 의거하여 라이선스가 부여된 고객 기업집단 서버의 물리적 총 용량이 1,000 PVU 미만인 경우, 또는 iii) 고객의 서버가 Full Capacity 로 라이선스가 부여된 경우는 이러한 요구사항에 대한 예외입니다.

ILMT 를 사용하지 않는 모든 인스턴스와 모든 비 PVU-based 기반 라이선스의 경우, 고객은 상기 조항 준수 확인 조항에 따라 고객의 라이선스를 수동으로 관리하고 추적해야 합니다.

모든 PVU 기반 적격 제품 라이선스에 대한 보고서에는 감사 보고서 샘플에서 지정한 정보가 포함되어 있어야 합니다(<https://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> 참조). 보고서(ILMT 에 의해 생성되거나 고객이 수동 보고 조건에 부합할 경우 수동으로 생성된)는 분기별로 최소 1 회 준비되어야 하며 최소 2 년 동안 보유되어야 합니다. 보고서를 작성하지 않거나 IBM 에 보고서를 제출하지 않는 경우에는 서버에서 활성화되어 있고 사용 가능한 물리적 프로세서 코어의 총 수에 대한 Full Capacity 기준 요금이 부과됩니다.

고객은 IBM 이 제공하는 ILMT 의 새 버전, 릴리스, 수정본 또는 코드 정정사항("수정사항")을 즉시 설치합니다. 고객은 그러한 수정사항이 이용 가능해질 때 통지를 받을 수 있도록 <https://www.ibm.com/support/mynotifications> 를 통해 IBM 지원 센터 알림을 구독합니다.

고객은 다음 항목을 직접 또는 간접적으로 변경, 수정, 생략, 삭제 또는 허위 표시하지 않습니다. i) ILMT 감사 레코드, ii) ILMT 프로그램 또는 iii) 고객이 IBM 또는 외부 감사원에게 제출하는 감사 보고서. 전술한 내용은 알림을 통한 것을 포함하여 IBM 이 명시적으로 제공한 ILMT 의 변경, 수정, 또는 업데이트에 적용되지 않습니다.

고객은 감사 보고서, 보고서 내용 불일치, 라이선스 권한, ILMT 구성 관련 문의를 관리하고 즉시 해결할 수 있는 담당자를 고객 조직 내에 배치하고, 보고서에 적격 제품 사용이 고객의 권한 레벨을 초과한다고 명시되어 있는 경우 즉시 IBM 또는 고객의 IBM 리셀러에게 주문을 합니다. IBM Software Subscription and Support 및 선택 지원(Selected Support)의 대금은 고객의 권한 레벨을 초과한 날로부터 부과됩니다.

2. 보증

IBM 이 달리 명시하지 않는 한, 다음 보증은 제품을 취득한 국가에서만 적용됩니다.

IBM 프로그램에 대한 보증은 해당 라이선스 계약에 명시되어 있습니다.

IBM 은 본 계약, 부칙, 거래서류에 명시된 대로 적절한 주의와 기술을 사용하여 IBM Software Subscription and Support, 선택 지원, 클라우드 서비스 및 어플라이언스 서비스를 제공할 것을 보증합니다. 이러한 보증은 그러한 지원 또는 서비스가 종료될 때 종료됩니다.

IBM 은 명시된 운영 환경에서 사용되는 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소는 공식 발행 명세를 준수한다는 것을 보증합니다. 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소에 대한 보증 기간은 거래서류에 명시된 설치일("보증 시작일"이라고도 함)부터 시작하는 고정 기간입니다. 보증 기간 동안 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소가 보증된 대로 작동하지 않고 IBM 이 i) 해당 구성요소를 제대로 작동할 수 없거나 ii) 최소한 기능적으로 동등한 제품으로 교체할 수 없는 경우, 고객은 해당 구성요소를 취득한 구입처에 반환하고 요금을 환불 받을 수 있습니다.

IBM 은 적격 제품이 중단이나 오류 없이 작동된다거나 IBM 이 모든 결함을 수정할 것이라고 제 3 자의 중단 또는 적격 제품에 대한 제 3 자의 불법적인 접속을 방지할 것이라고 보증하지 않습니다. 이러한 보증은 IBM 의 배타적인 보증이며, 기타의 모든 보증(만족스러운 품질, 상품성, 비 침해, 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증이나 조건을 포함함)을 대신합니다. 오용, 변경, IBM 이 초래하지 않은 손해, IBM 의 지시사항 미준수가 있거나, 부칙 또는 거래서류에 달리 규정된 경우에는, IBM 보증은 적용되지 않습니다. 부칙이나 거래서류에서 달리 명시하지 않는 한, IBM 은 일체의 보증이나 조건 없이 비 IBM 적격 제품을 제공합니다. 제 3 자는 자신의 계약에 의거하여 고객에게 직접 서비스 및 라이선스 부여된 제품을 제공합니다. 제 3 자는 자신의 보증을 고객에게 제공할 수 있습니다. IBM 은 보증이 제공되지 않는 IBM 적격 제품을 명시합니다.

3. 프로그램 및 IBM Software Subscription and Support

본 계약에 의거하여 취득된 IBM 프로그램에는 라이선스 정보(LI) 문서를 포함한 IBM 국제 프로그램 라이선스 계약(IPLA)이 적용됩니다.

프로그램에는 프로그램 원본 및 원본의 전체 사본 또는 부분 사본을 포함한 1) 기계 판독 가능 명령어와 데이터, 2) 구성요소, 3) 음성-영상 콘텐츠(예: 이미지, 텍스트, 녹음 자료 또는 그림), 4) 라이선스가 있는 관련 자료 및 5) 라이선스 사용 문서 또는 키 및 참고 문서가 포함됩니다.

플랫폼 또는 운영 체제별로 IBM 이 지정한 특정 프로그램을 제외하고, 고객은 고객의 권한 레벨 내에서 IBM 의 플랫폼이나 운영 체제에서 상업용으로 가능한 자국어로 프로그램을 사용하고 설치할 수 있습니다.

본 계약에 의거한 프로그램의 사용 권한을 추가로 취득하려면 고객은 먼저 프로그램 코드를 취득해야 합니다.

3.1 환불 보증

IPLA 의 "환불 보증"은 본 계약이나 기타 유효한 계약에 의거해서 고객이 IBM 프로그램의 라이선스를 최초로 부여받은 경우에만 적용됩니다. IBM 프로그램 라이선스가 갱신 대상인 최초 고정 기간 라이선스 또는 최초 확약 기간 라이선스인 경우에는 고객이 그러한 최초 기간의 처음 30 일 이내에 프로그램과 라이선스 증서를 반환하는 경우에만 환불 받을 수 있습니다. IPLA 의 "환불 보증"은 어플라이언스 또는 클라우드 서비스에는 적용되지 않습니다.

3.2 본 계약과 IPLA 의 상충

본 계약(부칙 및 거래서류 포함)의 조항과 IPLA(라이선스 정보 포함)의 조항이 상충하는 경우에는 본 계약의 조항이 우선합니다. IPLA 와 라이선스 정보는 인터넷(<https://www.ibm.com/software/sla>)에서 확인할 수 있습니다.

3.3 IBM 트레이드업 및 경쟁 트레이드업

적격 IBM 프로그램 또는 적격 비 IBM 프로그램을 대체하는 일부 프로그램에 대한 라이선스를 인화된 가격으로 취득할 수 있습니다. 대체 프로그램을 설치하는 경우 고객은 대체된 프로그램의 사용은 중단할 것에 동의합니다.

3.4 월별 라이선스

월별 라이선스 프로그램(ML 프로그램)은 월별 라이선스 대금에 따라 고객에게 제공되는 IBM 프로그램입니다. 월별 라이선스의 기간은 IBM 이 고객의 주문을 승인하는 날짜부터 IBM 에 대금을 지급하기로 거래서류에 명시하여 확약한 기간(확약 기간) 동안 지속됩니다. 고객은 IBM 에 최소 30 일 서면 통지를 제공하여 종료일 전에 현재 확약 기간을 종료할 수 있으며 선지불된 잔여 기간의 전체 개월 수에 대해 비례배분된 금액을 환불 받을 수 있습니다.

3.5 고정 기간 라이선스

고정 기간 라이선스의 기간은 IBM 이 고객의 주문을 승인하는 날짜, 이전 고정 기간이 만료된 다음 역일 또는 기준일부터 시작됩니다. 고정 기간 라이선스는 거래서류에서 IBM 이 지정한 기간 동안 제공됩니다. 고객은 IBM 에 최소 30 일 서면 통지를 제공하여 종료일 전에 현재 확약 기간 라이선스를 종료할 수 있으며 선지불된 잔여 기간의 전체 개월 수에 대해 비례배분된 금액을 환불 받을 수 있습니다.

3.6 토큰 라이선스

적격 토큰 제품 또는 ETP(Eligible Token Product)에 해당하는 적격 제품에는 토큰 값이 할당됩니다. 동시에 사용하는 모든 적격 토큰 제품에 필요한 총 토큰 수가 라이선스 증서에서 허가한 토큰 수를 초과하지 않는 범위 내에서 고객은 단일 적격 토큰 제품이나 결합 형태의 적격 토큰 제품의 토큰을 사용할 수 있습니다.

현재 토큰 권한을 초과하거나 허가되지 않은 적격 토큰 제품을 사용하기 전에 고객은 먼저 충분한 추가 토큰과 권한을 취득해야 합니다.

적격 토큰 제품에는 고정 기간이 종료된 후에는 기능을 사용할 수 없도록 하는 기능 억제 장치가 포함되어 있습니다. 고객은 이러한 기능 억제 장치를 무단 변경할 수 없으며 데이터 손실이 없도록 예방 조치를 취해야 합니다.

3.7 CEO(Complete Enterprise Option) 제품 범주

IBM 은 최소 초기 사용자 수량에 의거하여 사용자별 적격제품 컬렉션(CEO 제품 범주)을 제공할 수 있습니다. 고객의 1 차(기본) CEO 제품 범주의 경우, 고객은 CEO 제품 범주의 여하한 프로그램의 복사, 사용 또는 사용의 연장이 가능한 기계를 배정받은 기업집단의 모든 사용자에게 대한 라이선스를 취득해야 합니다. 각 추가(2 차) CEO 제품 범주의 경우, 고객은 CEO 제품 범주의 여하한 프로그램의 복사, 사용 또는 사용의 연장이 가능한 기계를 배정받은 기업집단의 모든 사용자에게 대한 라이선스를 취득해야 합니다.

라이선스를 취득한 사용자에게 한해서 또는 라이선스를 취득한 사용자를 위해서만 CEO 제품 범주의 구성요소를 설치하고 사용할 수 있습니다. 모든 클라이언트측 프로그램(최종 사용자 디바이스에서 서버의 프로그램에 대한 액세스에 사용됨)은 액세스하게 되는 서버 프로그램과 동일한 CEO 제품 범주에서 취득해야 합니다.

3.8 IBM Software Subscription and Support

IBM 은 IPLA 에 의거하여 라이선스가 부여된 각 IBM 프로그램에 대해 IBM Software Subscription and Support 를 제공합니다.

IBM Software Subscription and Support 는 IBM 프로그램의 취득일로부터 1 년 후 해당 월의 말일까지 유효합니다(단, 취득일이 월의 1 일인 경우는 제외. 이 경우에는 취득 후 12 개월째 달의 말일까지 유효함).

IBM Software Subscription and Support 가 유효한 동안 IBM 은 결함 정정 조치, 제한 조치, 우회 조치(Bypass) 및 IBM 이 GA(generally available)한 신규 버전, 릴리스 또는 업데이트를 제공합니다. 일단 IBM Software Subscription and Support 의 효력이 소멸되면 IBM Software Subscription and Support 가 유효 기간 동안 가능했었지만 고객이 그러한 권리를 행사하지 않기로 선택했던 이러한 혜택이 고객에게 더 이상 제공되지 않습니다.

IBM Software Subscription and Support 가 유효한 동안 IBM 은 고객의 i) 루틴 작업, 단기간 설치 및 사용 방법 문의 및 ii) 코드 관련 문의에 대한 지원(통칭하여 "지원")을 고객에게 제공합니다. 상세 정보는 IBM Software Support 핸드북(<https://www.ibm.com/software/support/handbook.html>)을 참조하십시오. IBM 프로그램의 특정 버전 또는 릴리스에 대한 지원은 IBM 이 해당 IBM 프로그램 버전 또는 릴리스에 대한 지원을 철회하는 시점까지만 제공됩니다. 지원이 철회된 경우 계속 지원을 받으려면 지원되는 IBM 프로그램 버전 또는 릴리스로 업그레이드해야 합니다. IBM "소프트웨어 지원 라이프사이클" 정책은 <https://www.ibm.com/software/support/lifecycle> 에서 확인할 수 있습니다.

IBM Software Support Handbook 에 명시된 바와 같이, 선택한 프로그램 버전이나 릴리스에 대한 지원이 철회된 이후에 고객이 해당 프로그램에 대해 시행 중인 현재 Software Subscription and Support 를 보유하고 있는 동안에 IBM 은 고객의 i) 루틴 작업, 단기간 설치 및 사용 방법 문의 및 ii) 코드 관련 문의에 대한 지원을 제공합니다. 단, 그러한 경우 IBM 은 기존의 코드 패치와 수정사항만 제공하며 해당 버전이나 릴리스에 필요한 새 패치나 수정사항은 개발하거나 제공하지 않습니다.

지정된 고객 사이트에서 IBM 프로그램의 IBM Software Subscription and Support 를 지속하고자 하는 경우 고객은 해당 사이트에서 모든 IBM 프로그램의 사용 및 설치에 대해 IBM Software Subscription and Support 를 유지해야 합니다.

만료될 IBM Software Subscription and Support 를 기존의 IBM 프로그램 사용 및 설치 수량 미만으로 갱신하고자 하는 경우에는 현재 IBM 프로그램 사용량과 설치를 검증하는 보고서를 제출해야 하며 기타 준수 확인 정보를 제출하도록 요구받을 수도 있습니다.

고객은 IBM Software Subscription and Support 요금을 완납하지 않은 IBM 프로그램의 IBM Software Subscription and Support 혜택을 사용할 수 없습니다. 고객이 해당 요금을 완납하지 않은 채 혜택을 사용한 경우 고객은 그러한 권한없는 사용을 모두 포괄할 수 있는 충분한 IBM Software Subscription and Support 복원(Reinstatement)을 당시 유효한 IBM 요금으로 취득해야 합니다.

3.9 선택 지원

선택 지원은 (i) 비 IBM 프로그램 또는 (ii) 무보증 프로그램을 위한 IBM 라이선스 계약에 의거해서 라이선스가 부여된 프로그램(이하 통칭하여 "선택 프로그램")에 대해 제공될 수 있습니다.

위의 IBM Software Subscription and Support 조항은 선택 지원에 의거한 선택 프로그램에 적용됩니다. 단, 1) IBM은 고객의 등록 레벨에 따라 애플리케이션을 설계하고 개발하는 데 지원을 제공할 수 있고 2) IBM "소프트웨어 지원 라이프사이클" 정책은 적용되지 않으며 3) 신규 버전, 릴리스 또는 업데이트는 제공되지 않습니다.

IBM은 선택된 프로그램에 대해 본 계약에 의거한 라이선스를 제공하지 않습니다.

4. 수량

어플라이언스는 특정 기능의 용도로 설계되어 단일 오퍼링으로 함께 제공되는 프로그램 구성요소, 기계 구성요소 및 관련 기계 코드 구성요소의 결합 형태인 EP입니다. 달리 명시하지 않는 한, 프로그램에 적용되는 조건이 어플라이언스의 프로그램 구성요소에 적용됩니다. 고객은 어플라이언스의 일부인 어플라이언스 구성요소를 어플라이언스와 독립적으로 사용할 수 없습니다.

각 어플라이언스는 신규 또는 중고 부품으로 제조되며, 일부 경우 어플라이언스나 교체 부품이 이미 설치되었던 것일 수 있습니다. 이와 상관 없이 IBM 보증 조항이 적용됩니다.

각 어플라이언스에 대하여, IBM은 고객 또는 고객이 지정한 장소로의 운송을 위해 IBM이 지정한 운송업자에게 인도한 시점까지 어플라이언스에 대한 분실 및 파손 위험을 부담합니다. 그 이후에는 고객이 위험을 부담합니다. 각 어플라이언스에 대하여 고객 또는 '고객'이 지정한 장소로 인도되는 시점까지 IBM은 고객을 위하여 보험을 가입하고 보험료를 지불합니다. 분실 또는 파손 시, 고객은 반드시 1) 인도일로부터 10 영업일 이내에 IBM에 분실 또는 파손 사실을 서면으로 통보하고 2) 적용되는 청구 절차를 따라야 합니다.

고객이 IBM으로부터 어플라이언스를 직접 취득한 경우 IBM은 고객이 해당 금액 전부를 지불하고 나면 기계 구성요소의 권한을 고객이나 고객의 임대인에게 이전합니다(배송 후 권한이 이전되는 미국은 제외). 어플라이언스의 업그레이드를 취득한 경우, IBM에게 대금을 모두 지급하고 제거된 부품을 모두 반환할 때까지(해당 부품은 IBM의 소유가 됨) 기계 구성요소의 소유권 이전은 보류됩니다.

IBM이 설치 책임을 부담하는 경우, 고객은 선적 후 30 역일(calendar day) 이내에 설치를 허용하며, 그렇지 않은 경우에는 추가 요금이 부과될 수 있습니다. 고객은 필수적인 엔지니어링 변경사항을 즉시 설치하거나 IBM이 설치하도록 허용해야 합니다. 고객 설치 어플라이언스는 제공된 지침에 따라 고객이 설치합니다.

기계 코드 구성요소는 컴퓨터 명령어, 수정사항, 교체품 및 관련 자료입니다. 관련 자료의 예에는 명세에서 설명한 바와 같이 기계 구성요소의 프로세서, 스토리지 또는 기타 기능을 작동할 수 있도록 기계 구성요소에서 지원하거나 제공하거나 사용하거나 생성한 데이터, 비밀번호 등이 포함됩니다. 본 계약에 대한 고객의 승인에는 어플라이언스에서 제공한 IBM 기계 코드 라이선스 계약에 대한 승인이 포함됩니다. 기계 코드 구성요소는 명세에 따라 기계 구성요소를 작동하도록 사용하는 목적에 한해 고객이 IBM의 서면 허가를 받은 용량과 가용량에 대해서만 라이선스가 부여됩니다. 기계 코드 구성요소는 저작권의 보호를 받는 라이선스가 부여된 비매품입니다.

4.1 IBM 어플라이언스 서비스

IBM은 기계 유지보수 및 IBM Software Subscription and Support로 구성된 어플라이언스에 대한 어플라이언스 서비스를 단일 오퍼링으로 제공하며 자세한 사항은 Appliance Support Handbook(<https://www.ibm.com/software/support/handbook.html>)에서 확인할 수 있습니다.

어플라이언스를 구입하면 거래서류에 명시된 보증 시작일로부터 1년 간의 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 이후에는 자동 갱신 조건이 적용됩니다. 서비스 갱신 시에는, 제공 가능한 경우, 최초 1년 기간에 제공된 레벨과 동일한 서비스 레벨의 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 업그레이드, 보증 서비스 또는 유지보수 용도로 제거되거나 교체된 부품은 IBM의 소유이며 30일 이내에 IBM에 반환해야 합니다. 교환된 부품의 보증 또는 유지보수 상태는 교체품에 승계됩니다. 어플라이언스를 IBM에게 반환하는 경우 고객은 어플라이언스 서비스에서 지원하지 않는 기능을 모두 제거하고 데이터를 완전히 삭제하며 반환을 금하는 법적 제한사항이 없는지 확인합니다.

수정되지 않은 식별 레이블이 포함되어 있고 IBM이 허가한 대로 사용된, 파손 없이 제대로 유지보수되고 설치된 어플라이언스에 대해 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 변경된 부분, 액세서리, 공급품,

소모품(예: 배터리), 구조 부품(예: 프레임, 커버), IBM 이 책임지지 않는 제품으로 인한 고장에 대해서는 서비스가 적용되지 않습니다.

5. 클라우드 서비스

클라우드 서비스는 IBM 이 제공하는 적격 제품으로서, 네트워크를 통해서 제공됩니다. 클라우드 서비스는 프로그램이 아니며 고객은 거래서류에 명시된 대로 클라우드 서비스를 사용하기 위해 인에이블링 소프트웨어를 다운로드해야 할 수 있습니다.

고객은 고객이 취득한 권한 한도에서만 클라우드 서비스에 접근하고 이를 이용할 수 있습니다. 고객은 고객의 계정 자격 증명(account credential)을 가지고 클라우드 서비스에 접속하는 여하한 자의 클라우드 서비스 이용에 대해서 책임을 집니다. 클라우드 서비스는 여하한의 관할에 있는 불법, 음란, 폭력 또는 사기적 내용이나 활동을 위해서 사용될 수 없으며, 여기에는 피해를 옹호하거나 초래하는 행위, 네트워크나 시스템의 완전무결성이나 보안을 방해하거나 위반하는 행위, 검열을 회피하는 행위, 스팸 메시지나 비방/사기성 메시지, 바이러스 또는 악성코드를 발송하는 행위, 또는 제 3 자 권리를 침해하는 행위가 포함됩니다. 위반에 대한 불만 또는 통지가 접수되면 해결될 때까지 이용이 정지될 수 있으며, 이러한 불만이나 통지가 즉시 해결되지 않으면 이용이 해지될 수 있습니다.

클라우드 서비스에 대한 추가 조항(데이터 보호 조항 포함)은 클라우드 오퍼링 이용 약관의 일반 조항에서 제공됩니다. 각 클라우드 서비스는 거래서류에 기술되어 있습니다. 이용 약관 및 서비스 설명은 <https://www-03.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/saas/>에서 확인할 수 있습니다. 클라우드 서비스는 유지보수가 될 수 있다는 조건 하에서 연중무휴(24/7)로 제공되도록 설계되어 있습니다. 고객은 예정된 유지보수 일정을 통지 받습니다. 해당하는 경우, 기술 지원과 서비스 레벨 협약은 거래서류에 명시됩니다.

IBM 은 클라우드 서비스 제공에 필요한 시설, 인력, 장비, 소프트웨어, 그 외 자원을 제공하며, 고객의 클라우드 서비스 사용을 지원하기 위하여, GA(Generally Available)된 사용자 가이드와 문서를 제공합니다. 고객은 필수 고객 특정 URL 주소 및 관련 인증서를 포함하여, 클라우드 서비스에의 접근 및 사용을 위한 하드웨어, 소프트웨어 및 연결을 제공합니다. 거래서류는 추가적인 고객의 책임을 명시할 수 있습니다.

클라우드 서비스 등록(Subscription) 기간은 고객이 액세스 권한을 가진다고 IBM 이 통지한 날짜에 시작하여 거래서류에 명시된 날짜에 종료됩니다. 고객은 클라우드 서비스 등록 기간 동안 고객의 등록 레벨을 격상할 수 있지만 등록 레벨의 격하는 등록 기간을 갱신한 경우 등록 기간 종료 시에만 가능합니다.

국가 필수 조항(CRT)

미국

대금 지급 및 세금

첫 단락의 첫 문장 뒤에 다음을 추가합니다.

페루:

고객이 이러한 요금을 지불하지 않는 경우, 고객은 자동으로 연체가 발생하고 채무 금액이 완납된 날까지 양일을 모두 포함하여 Superintendencia de Banca, Seguros y AFP 에서 공지하고 Banco Central de Reserva del Perú 에서 승인한 이 종류의 거래에서 사용된 최고 이율로 지불액에 이자가 발생하며, 이는 연체료뿐만 아니라 이율 보상을 고려한 것입니다. 이 이율이 변경되면, 각 연체 기간에 대해 승인된 최고 이율이 부과됩니다. 이자는 자본과 공동으로 요구되며 부분 지불은 페루 민법에 명시된 대체 법령, 구체적으로 1257 조에 규정되어 있습니다.

첫 번째 단락 마지막에 다음이 추가됩니다.

미국 및 캐나다:

세금은 본 클라우드 서비스의 혜택을 제공받는 사업장을 기준으로 부과되며 고객은 그러한 사업장이 해당 거래서류에 명시된 고객의 비즈니스 주소와 다를 경우 이를 IBM 에 통지해야 할 지속적인 의무가 있습니다.

책임 및 면책

본 절의 끝에 다음 면책사항이 삽입됩니다.

페루:

페루 민법 제 1328 조에 의거하여, 고의적인 불법 행위("dolo") 또는 중대 과실("culpa inexcusable")의 경우에는 제한 및 예외가 적용되지 않습니다.

계약 적용 지역

"거래가 수행되는 국가의 법률(또는, 서비스의 경우에는 고객의 사업장 주소가 있는 국가의 법률)"이라는 구문은 다음으로 대체됩니다.

아르헨티나:

아르헨티나 공화국.

브라질:

브라질 연방 공화국

캐나다:

온타리오 주

칠레:

칠레

콜롬비아:

콜롬비아 공화국

에콰도르:

에콰도르 공화국

페루:

페루

미국, 앵귤라, 앤티가/바부다, 아루바, 바하마, 바베이도스, 버뮤다, 보네르, 영국령 버진 아일랜드, 케이맨 제도, 쿠라 카오, 도미니카, 그레나다, 가이아나, 자메이카, 몬트세라트, 사바, 세인트

유스타티우스, 세인트 키츠 네비스, 세인트 루시아, 세인트 마르틴, 세인트 빈센트 그레나딘, 수리남, 토르톨라, 트리니다드 토바고, 터크스 케이커스:

미국 뉴욕 주

우루과이:

우루과이

베네수엘라:

베네수엘라

둘째 단락 마지막에 다음이 추가됩니다.

아르헨티나:

본 계약에서 발생하는 권리, 의무 및 책임에 관한 모든 재판 절차는 "Ciudad Autónoma de Buenos Aires"시의 통상 상업 법원에 제기됩니다.

브라질:

즉결 재판 절차를 포함하여 본 계약 또는 본 계약과 관련하여 발생하는 모든 분쟁은 브라질 상파울루 법원의 전속 관할에 따릅니다.

칠레:

양 당사자가 해결할 수 없는 본 계약과 관련된 모든 갈등, 해석 또는 위반은 산티아고시 및 구 일반 법원의 관할에 제출되어야 합니다.

콜롬비아:

모든 권리, 의무 및 책임은 콜롬비아 공화국 판결에 따릅니다.

에콰도르:

본 계약과 관련하여 발생하는 모든 분쟁은 Quito 시민 판사 및 구두 즉결 재판 절차에 제출됩니다.

페루:

직접적으로 해결할 수 없는 본 계약의 집행, 해석 또는 준수에 있어 당사자간에 발생할 수 있는 불일치는 'Cercado de Lima' 사법 구역의 재판관 및 재판소의 관할권 및 권한에 제출되어야 합니다.

우루과이:

본 계약의 집행, 해석 또는 준수에 있어 직접적으로 해결할 수 없는 당사자간에 발생할 수 있는 불일치는 몬테비데오 법원("Tribunales Ordinarios de Montevideo")에 제출해야 합니다.

베네수엘라:

당사자들은 본 계약과 관련하여 제기된 모든 충돌을 카라카스시 수도권 법원에 제출하는 데 동의합니다.

일반 조항

네 번째 단락 뒤에 다음을 추가합니다.

아르헨티나, 칠레, 콜롬비아, 에콰도르, 페루, 우루과이, 베네수엘라:

고객이 개인 데이터를 콘텐츠에 제공하거나 제 3 자로 하여금 제공하도록 허용하는 경우, 고객이 데이터 관리자이거나, 그러한 개인 데이터를 제공하기에 앞서 또는 적격 제품의 혜택을 다른 데이터 관리자에게 확대하기에 앞서, 고객이 관련 데이터 관리자의 지시를 받았거나 동의를 얻었다는 점을 보증합니다. 고객은 IBM 을 해당 개인 데이터를 처리하는 데이터 처리자로 지정합니다. 고객은 관련 데이터 보호법을 위반하는 범위에서는 개인 데이터와 연계해서 적격 제품을 사용하지 않습니다.

아홉 번째 단락의 두 번째 문장이 삭제됩니다.

아르헨티나, 칠레, 콜롬비아, 에콰도르, 페루, 우루과이, 베네수엘라:

"신뢰할 만한 수단으로 작성된 본 계약서의 모든 사본은 원본으로 간주됩니다."

마지막 단락의 두 번째 문장이 삭제됩니다. ("어느 당사자도 청구 원인 발생일로부터 2년이 경과해서는 본 계약으로부터 또는 본 계약과 관련하여 발생한 소송을 제기할 수 없습니다.") 그리고 다음 문장이 이를 대체합니다.

브라질:

어느 당사자도 본 계약에서 또는 관련하여 발생하는 법률적 소송을 브라질 민법 제 05 조 및 제 206 조, 2002년 1월 10일자 법률 10.406에 의거한 시간 제한을 경과하여 제기하지 않습니다.

캐나다:

캐나다 퀘벡 주에서 다음 단락이 추가됩니다.

양 당사자는 본 문서를 영어로 작성한다는 데 동의합니다. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

아시아 태평양

대금 지급 및 세금

마지막 단락에서 "(iv)" 앞에 단어 "및(and)"을 제거하고 문장의 끝에 다음을 추가합니다.

인도:

(v) 시간 기준에 따라 정확한 TDS(Taxes Deducted at Source) 반환을 제기하십시오. 고객이 제공한 면제 사유 증명 서류에 의거하여 세금, 관세, 세금 또는 수수료("세금")가 부과되지 않고 세무 당국이 세금을 부과해야 한다고 규정한 경우 고객은 지불해야 할 책임이 있습니다. 해당 세금에는 적용되는 모든 이자, 과세 및/또는 벌과금을 포함됩니다.

책임 및 면책

첫 번째 단락에서 첫 번째 문장 마지막에 다음을 추가합니다.

호주:

(예를 들어, 계약, 불법 행위, 과실, 법령 또는 기타)

첫 번째 단락에서 "special"이라는 단어 다음의 두 번째 문장과 "incidental"이라는 단어 앞에 다음을 추가합니다.

필리핀:

(명목적 및 징벌적 손해 배상 포함), 윤리적,

첫 번째 단락 마지막에 새 단락을 추가합니다.

호주:

IBM 이 2010 Competition and Consumer Act 에 의해 암시된 보증을 위반한 경우, IBM 의 책임은 다음과 같이 제한됩니다. (a) 서비스의 경우, 서비스의 재공급 또는 서비스 재공급 비용의 지불. (b) 제품의 경우, 제품의 수리 또는 교체 또는 동등한 제품의 공급 또는 제품의 교환 또는 제품 수리 비용의 지불. 여기서 보증은 Competition and Consumer Act 의 스케줄 2 에 따라 제품을 판매할 수 있는 권리, 조용한 소유 또는 명확한 소유권과 관련이 있으며 이러한 제한이 적용되지 않습니다.

준거법 및 지리적 범위

두 번째 단락의 첫 번째 문장에서 "거래가 수행되는 국가의 법률(또는, 서비스의 경우에는 고객의 사업장 주소가 있는 국가의 법률)"이라는 구문은 다음으로 대체됩니다.

캄보디아, 라오스:

미국 뉴욕 주

호주:

본 거래가 수행되는 주 또는 지역

홍콩:

중국 특별 행정구 홍콩

대한민국:

대한민국 및 법률이 대한민국 서울중앙지방법원을 관할법원으로 하여,

마카오:

중국 특별 행정구 마카오

대만:

대만

두 번째 단락의 두 번째 문장에서 "거래가 수행되는 국가 또는 IBM 이 동의하는 경우 제품이 생산적인 용도로 배치되는 국가"라는 문구를 다음으로 대체하십시오.

홍콩:

중국 특별 행정구 홍콩

마카오:

중국 특별 행정구 마카오

대만:

대만

새 단락을 추가합니다.

캄보디아, 라오스, 필리핀, 베트남

분쟁은 싱가포르 국제 중재 센터의 중재 규칙(이하 "SIAC 규칙")에 따라 싱가포르에서 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

인도:

분쟁은 1996 년 제정되어 인도 방갈로르에서 효력이 유지되는 영어로 된 중재 및 조정법(Arbitration and Conciliation Act)에 따라 최종적으로 해결되어야 합니다. 분쟁 금액이 인도 루피 5 크로어 이하이면 중재인이 1 인이고 금액이 그 이상이면 중재인이 3 인이 됩니다. 중재자가 교체되면 소송 절차는 공석이 발생한 단계에서 계속 진행됩니다.

인도네시아:

분쟁은 인도네시아 전국 중재원((Badan Arbitrase Nasional Indonesia 또는 "BANI")의 원칙에 의거하여 인도네시아 자카르타에서 진행되는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

말레이시아:

중재는 쿠알라룸푸르 지역 중재 센터의 중재 규칙(이하 "KLRCRA 규칙")에 의거하여 쿠알라룸푸르에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

중국(PRC):

일방 당사자는 중재를 위해 베이징 소재의 중국 국제 경제 무역 중재 위원회에 분쟁을 제소할 수 있습니다.

일반 조항

네 번째 단락에서 첫 번째 문장 "상점(store)" 다음에 삽입합니다:

인도:

, 전송,

마지막 단락의 두 번째 문장에서 "2(two)"를 다음으로 대체합니다.

인도:

3

새 단락을 추가합니다.

인도네시아:

본 계약은 영어 및 인도네시아어로 작성됩니다. 통용되는 법률이 허용하는 범위 내에서 인도네시아어 번역본과 일치하지 않는 부분이나 해석상의 차이가 있을 경우 본 계약의 영문본이 우선합니다.

EMEA

첫 번째 단락 뒤에 다음 새 단락이 추가됩니다.

이탈리아:

이탈리아 민법 1341 및 1342 에 의거, 고객은 본 계약의 다음 조항을 명시적으로 승인합니다. 일반 - 조항 승인; 지불 및 세금; IBM 비즈니스 파트너 및 리셀러; 책임 및 면책; 일반 원칙; 준거법 및 지리적 범위; 적격 제품; 갱신; 준수 확인; 가상화 환경의 프로그램(Sub-Capacity 라이선싱 조건); 및 고객의 보고 책임; 보증; 프로그램 및 IBM Software Subscription and Support - 환불 보증; 본 계약과 IPLA 의 충돌; IBM 트레이드 업 및 경쟁 트레이드 업; 월별 라이선스; 고정 기간 라이선스; 토큰 라이선스; CEO(Complete Enterprise Option) 제품 범주; IBM Software Subscription and Support; 및 선택 지원; 어플라이언스; 클라우드 서비스.

체코 공화국:

고객은 다음 중요 상업 조항을 포함하여 본 계약의 조항을 명시적으로 승인합니다. (i) 결함(보증)에 대한 책임의 제한 및 면책 조항, (ii) 고객의 사용량 데이터 및 청구 계산에 영향을 주는 기타 정보를 확인할 수 있는 IBM 의 권리(준수 확인) (iii) 고객의 손해 배상 책임의 제한(책임 및 면책), (iv) 수출입 규정의 성격 (준거법 및 지리 범위), (v) 제한 기간 단축 (일반), (vi) 부합 계약 조항 적용성의 배제(일반), (vii) 상황 변화 위험의 수용(일반), (viii) 계약 당사자가 완전한 합의에 이르지 못하는 경우 계약 이행을 허용하는 규칙의 배제(일반).

루마니아:

고객은 루마니아 민법 제 1203 조 조항에 따라 '특수 조항'으로 간주될 수 있는 다음 표준 조항을 명시적으로 승인합니다: 조항 1.2, 1.4, 및 1.7. 고객은 앞서 언급한 조항을 포함하여 본 계약의 모든 조항에 대해 충분한 설명을 받았고 적절하게 분석 및 이해했으며 각 조항의 조건을 협상할 기회를 제공받았다는 것을 확인합니다.

대금 지급 및 세금

첫 단락의 첫 문장 마지막에 다음이 추가됩니다.

프랑스:

가장 최근의 유럽 중앙 은행 세율에 10 포인트를 더한 금액과 40 유로의 채무 추심 비용 또는 40 유로를 초과하는 경우 청구 금액의 정당화에 따른 보완적 배상).

이탈리아:

고객에 대한 IBM 의 통지에 따라 지급해야 합니다.

우크라이나:

대금 지급일 다음 날부터 실제 대금 지급일까지의 연체 금액을 연체 기간 동안 우크라이나 국립은행(NBU)에서 결정한 할인율의 두 배에 해당하는 이율로 각 연체일에 대해 비례 배분합니다(우크라이나 상법 232 조 6 항 미적용).

첫 번째 단락의 세 번째 문장은 다음으로 대체됩니다.

프랑스:

금액은 청구서 발행일로부터 10 일 이내에 IBM 이 지정한 계좌로 지불해야 합니다.

첫 단락의 마지막 문장 끝에 다음이 추가됩니다.

리투아니아:

, 법률에서 규정하는 경우를 제외하고.

첫 번째 단락 끝에 다음을 추가합니다.

이탈리아:

지불 또는 부분 지불이 없는 경우 2002년 10월 9일자 입법령 제 231호 제 4항의 위반으로 IBM이 시작할 수 있는 공식 신용 배상 청구 절차 또는 재판에 따르며 같은 입법령 제 7항에 따라 IBM은 지연된 지불 수수료를 기재한 등기 수령 확인 우편을 서면으로 고객에게 통지합니다.

책임 및 면책

프랑스, 독일, 이탈리아, 몰타, 포르투갈 및 스페인:

첫 단락의 첫 문장에서 "초과" 뒤 "금액" 앞에 다음을 삽입합니다.

또는 €500,000(오십만 유로) 중 더 큰 금액

아일랜드 및 영국:

첫 단락의 첫 문장에서 "지급된 금액까지" 문구가 다음으로 대체됩니다.

지급된 금액의 125%까지

스페인:

첫 단락의 첫 문장에서 "고객에 의해 발생한 직접적 손해"가 다음으로 대체됩니다.

및 IBM 결함의 직접적인 결과로 고객에 의해 발생한 입증된 손해

슬로바키아:

첫 단락의 첫 문장 뒤에 다음이 삽입됩니다.

상법 제 379조, 법령 번호 513/1991 Coll 에 따라, 개정된 계약 조건 및 계약 체결과 관련된 모든 조건과 관련하여 양 당사자는 발생할 수 있는 예상 가능한 전체 손해가 상기 문단에 명시된 금액을 초과하지 않으며 IBM이 책임을 지는 최대 금액임을 명시합니다.

러시아:

첫 단락의 마지막 문장 앞에 다음이 삽입됩니다.

IBM은 전술한 혜택에 대해 책임을 지지 않습니다.

아일랜드 및 영국:

첫 단락의 두 번째 문장에서 다음이 삭제됩니다.

경제적

포르투갈:

첫 단락의 마지막 문장이 다음으로 대체됩니다.

IBM은 기대했던 이익이 실현되지 못함으로 인하여 발생하는 손해를 포함한 간접 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

첫 단락의 마지막 문장이 다음으로 대체됩니다.

벨기에, 네덜란드 및 룩셈부르크:

IBM은 간접적 또는 결과적 손해, 이익 손실, 사업, 가치, 매출, 영업권, 평판 손상 또는 예상 절감 비용, 고객에 대한 제 3자의 청구 및 데이터의 손실(또는 손상)에 대해 책임지지 않습니다.

프랑스:

IBM은 평판의 손상, 간접적 손해, 이익 손실, 사업상 손실, 매출, 영업권 또는 예상 비용 절감에 대한 책임지지 않습니다.

스페인:

IBM은 평판의 손상, 이익 손실, 사업상 손실, 매출, 영업권 또는 예상 비용 절감에 대한 책임지지 않습니다.

독일:

두 번째 단락에서 "및 (ii) 관련 법률에 준하여 제한될 수 없는 손해"는 다음으로 대체됩니다.

및 (ii) 본 계약에 의거한 거래와 관련하여 IBM이 부담하는 보증을 위반하여 발생한 손실이나 손해 및 (iii) 고의 또는 중대 과실로 인한 손실이나 손해.

일반 조항

여섯 번째 단락에서 첫 번째 문장 끝에 다음이 삽입됩니다.

스페인:

IBM은 다음 주소로 요청을 제출한 경우 연락처 정보에 대한 접근, 업데이트 또는 삭제 요청을 준수합니다: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos".

네 번째 단락 뒤에 다음 단락을 추가합니다.

EU 회원국, 아이슬란드, 리히텐슈타인, 노르웨이, 스위스 및 터키:

고객이 개인 데이터를 콘텐츠에 제공하거나 제 3자로 하여금 제공하도록 허용하는 경우, 고객이 데이터 관리자이거나, 그러한 개인 데이터를 제공하기에 앞서 또는 적격 제품의 혜택을 다른 데이터 관리자에게 확대하기에 앞서, 고객이 관련 데이터 관리자의 지시를 받았거나 동의를 얻었다는 점을 보증합니다. 고객은 IBM을 해당 개인 데이터를 처리하는 데이터 처리자로 지정합니다. 고객은 관련 데이터 보호법을 위반하는 범위에서는 개인 데이터와 연계해서 적격 제품을 사용하지 않습니다. IBM은 고객에게 개인 데이터에 대한 접근 권한을 제공하는 것을 포함하여 법적 요구사항을 이행하기 위해 고객과 합리적으로 협력합니다.

고객은 IBM이 EEA(European Economic Area) 외부 지역을 포함하여 해외로 고객의 개인 데이터를 전송할 수 있다는 데 동의합니다. 클라우드 서비스가

http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html에 명시된 IBM Privacy Shield 인증에 포함되고 고객이 미국 소재의 데이터 센터에서 클라우드 서비스를 호스팅하도록 선택한 경우 고객은 EEA 외부로 개인 데이터를 전송하는 데 해당 인증의 적용을 받습니다. 대신에, 양 당사자나 관련 계열사는 선택 조건이 삭제된 EC Decision 2010/87/EU(수시 개정 또는 대체)에 의거하여 수정되지 않은 별도의 표준 EU 모델 조건(EU Model Clause) 계약을 해당 역할에 맞게 체결할 수 있습니다. IBM이 클라우드 서비스의 일부로서, 개인 데이터의 처리 또는 보호 방법을 변경하고 이로 인해 고객이 정보 보호법을 준수하지 않게 된 경우 고객은 IBM의 변경 통지일로부터 30일 이내에 서면 통지서를 IBM에 제출하여 해당 클라우드 서비스를 해지할 수 있습니다.

마지막 단락 끝에 다음이 추가됩니다.

체코 공화국:

Act No. 89/2012 Coll. (이하 "Civil Code") 제 1801조에 준하여, Civil Code 제 1799조 및 제 1800조는 본 계약에 의거한 거래에 적용되지 않습니다. 양 당사자는 양 당사자의 위도 표현이 완전히 호환되지 않는 경우에도 계약이 체결된다는 민법 제 1740조 (3)항 및 제 1751조 (2)항의 적용을 배제합니다. 고객은 민법 제 1765조에 의거하여 조건 변동의 위험에 대해 동의합니다.

마지막 단락에서 다음 문장이 삭제됩니다.

불가리아, 크로아티아, 러시아, 세르비아 및 슬로베니아:

어느 당사자도 청구원인발생일로부터 2년이 경과해서는 본 계약으로부터 또는 본 계약과 관련하여 발생한 소송을 제기할 수 없습니다.

마지막 단락의 두 번째 문장 끝에 다음이 추가됩니다.

리투아니아:

, 법률에서 규정하는 경우를 제외하고.

마지막 단락의 두 번째 문장에서 "2(two)"는 다음으로 대체됩니다.

라트비아, 폴란드 및 우크라이나:

3

슬로바키아:

4

마지막 단락에서 "어느 당사자도 자신이 통제할 수 없는 사유로 인해 비(非) 금전적 의무를 이행하지 못한 것에 대해서 책임지지 않습니다." 문장의 마지막에 다음이 추가됩니다.

러시아:

지진, 홍수, 화재, 불가항력, 파업(당사자 직원의 파업은 제외), 전쟁, 군사작전, 통상금지, 봉쇄, 국제 또는 정부 제재, 해당 국가 기관의 조치를 포함하여(단, 이에 한하지 않음),

계약 적용 지역

두 번째 단락의 첫 번째 문장에서 "거래가 수행되는 국가의 법률(또는, 서비스의 경우에는 고객의 사업장 주소가 있는 국가의 법률)"이라는 구문은 다음으로 대체됩니다.

알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체코비나, 불가리아, 크로아티아, 구 유고슬라브 마케도니아 공화국, 조지아, 헝가리, 카자흐스탄, 키르기스탄, 몰도바, 몬테네그로, 루마니아, 세르비아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄:

오스트리아

알제리, 안도라, 베닌, 부르키나 파소, 브룬디, 카메룬, 카보베르데, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 코모로, 콩고 공화국, 지부티, 콩고 민주 공화국, 적도 기니, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 기니아, 기니비사우, 코트디부아르, 레바논, 마다가스카르, 말리, 모리타니아, 모리셔스, 마요트, 모로코, 뉴 칼레도니아, 니제르, 레위니옹, 세네갈, 세이셸, 토고, 튀니지, 바누아투 및 월리스 푸투나 제도:

프랑스

앙골라, 바레인, 보츠와나, 이집트, 에리트레아, 이디오피아, 감비아, 가나, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 리베리아, 말라위, 몰타, 모잠비크, 나이지리아, 오만, 파키스탄, 카타르, 르완다, 상투메 프린시페, 사우디 아라비아, 시에라리온, 소말리아, 탄자니아, 우간다, 아랍 에미리트 연합, 영국, 요단강 서안지구/가자, 예멘, 잠비아 및 짐바브웨:

잉글랜드

에스토니아, 라트비아 및 리투아니아

핀란드

리히텐슈타인:

스위스

러시아:

러시아

남아프리카, 나미비아, 레소토 및 스와질랜드:

남아프리카 공화국

스페인:

스페인

스위스:

스위스

영국:

잉글랜드

두 번째 단락 끝에 다음이 추가됩니다.

알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체코비나, 불가리아, 크로아티아, 구 유고슬라브 마케도니아 공화국, 조지아, 헝가리, 카자흐스탄, 코소보, 키르기스탄, 몰도바, 몬테네그로, 루마니아, 러시아, 세르비아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄:

본 계약에서 비롯된 모든 분쟁은 오스트리아 연방 상공 회의소의 국제 중재 센터(중재 기관)에 의해, 중재 센터의 중재 규칙(비엔나 규칙)에 의거하여, 오스트리아 비엔나에서, 영어를 공식어로 하여, 비엔나 규칙에 따라 지명된 세 명의 공정한 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 각 당사자는 한 명의 중재자를 지명합니다. 이들 중재자가 30 일 이내에 독립된 의장을 공동으로 선출하거나 비엔나 규칙에 따라 중재 기관이 의장을 선출합니다. 중재자는 본 계약에서 배제되거나 본 계약상의 제한 범위를 넘는 금지명령 구제 또는 손해 배상을 판정할 수 있는 권한이 없습니다. 본 계약의 어떠한 조건도 (1) 중대한 불공정을 방지하는 임시 처분이나 기밀 규정 또는 지적 재산권의 위반, (2) 당사자나 그 기업집단 회사가

소유하거나 주장하는 저작권, 특허 또는 상표의 유효성이나 소유권에 대한 판단 또는 (3) 500.000,00 미화달러 미만의 채무 징수에 필요한 일방 당사자의 소송 제기를 방해할 수 없습니다.

에스토니아, 라트비아 및 리투아니아

본 계약에서 비롯된 모든 분쟁은 핀란드 상공 회의소의 중재 기관(FAI)(중재 기관)에 의해 핀란드 상공 회의소의 중재 규칙(규칙)에 의거하여, 핀란드 헬싱키에서, 영어를 공식어로 하여, 해당 규칙에 따라 지명된 세 명의 공정한 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 각 당사자는 한 명의 중재자를 지명합니다. 이들 중재자가 30 일 이내에 독립된 의장을 공동으로 선출하거나 규칙에 따라 중재 기관이 의장을 선출합니다. 중재자는 본 계약에서 배제되거나 본 계약상의 제한 범위를 넘는 금지명령 구제 또는 손해 배상을 판정할 수 있는 권한이 없습니다. 본 계약의 어떠한 조건도 (1) 중대한 불공정을 방지하는 임시 처분이나 기밀 규정 또는 지적 재산권의 위반, (2) 당사자나 그 기업집단 회사가 소유하거나 주장하는 저작권, 특허 또는 상표의 유효성이나 소유권에 대한 판단 또는 (3) 500.000,00 미화달러 미만의 채무 징수에 필요한 일방 당사자의 소송 제기를 방해할 수 없습니다.

아프가니스탄, 앙골라, 바레인, 보츠와나, 브룬디, 카보베르데, 지부티, 이집트, 에리트레아, 이디오피아, 감비아, 가나, 이라크, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 레바논, 리베리아, 리비아, 마다가스카르, 말라위, 모리셔스, 모잠비크, 나이지리아, 오만, 파키스탄, 팔레스타인 지구, 카타르, 르완다, 상투메 프린시페, 사우디아라비아, 세이셸, 시에라리온, 소말리아, 남수단, 탄자니아, 우간다, UAE, 서사하라, 예멘, 잠비아 및 짐바브웨:

본 계약에서 비롯된 모든 분쟁은 런던 국제 중재 법원(LCIA)(중재 기관)에 의해 LCIA 중재 규칙(규칙)에 의거하여, 영국 런던에서, 영어를 공식어로 하여, 해당 규칙에 따라 지명된 세 명의 공정한 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 각 당사자는 한 명의 중재자를 지명합니다. 이들 중재자가 30 일 이내에 독립된 의장을 공동으로 선출하거나 규칙에 따라 중재 기관이 의장을 선출합니다. 중재자는 본 계약에서 배제되거나 본 계약상의 제한 범위를 넘는 금지명령 구제 또는 손해 배상을 판정할 수 있는 권한이 없습니다. 본 계약의 어떠한 조건도 (1) 중대한 불공정을 방지하는 임시 처분이나 기밀 규정 또는 지적 재산권의 위반, (2) 당사자나 그 기업집단 회사가 소유하거나 주장하는 저작권, 특허 또는 상표의 유효성이나 소유권에 대한 판단 또는 (3) 500.000,00 미화달러 미만의 채무 징수에 필요한 일방 당사자의 소송 제기를 방해할 수 없습니다.

알제리, 베닌, 부르키나파소, 카메룬, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 콩고 공화국, 콩고 민주 공화국, 적도 기니, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 기니, 기니비사우, 코트디부아르, 말리, 모리타니아, 모로코, 니제르, 세네갈, 토코 및 튀니지:

본 계약에서 비롯된 모든 분쟁은 파리의 ICC 국제 중재 법원(중재 기관)에 의해 관련 중재 규칙(규칙)에 의거하여, 프랑스 파리에서, 프랑스어를 공식어로 하여, 해당 규칙에 따라 지명된 세 명의 공정한 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 각 당사자는 한 명의 중재자를 지명합니다. 이들 중재자가 30 일 이내에 독립된 의장을 공동으로 선출하거나 규칙에 따라 중재 기관이 의장을 선출합니다. 중재자는 본 계약에서 배제되거나 본 계약상의 제한 범위를 넘는 금지명령 구제 또는 손해 배상을 판정할 수 있는 권한이 없습니다. 본 계약의 어떠한 조건도 (1) 중대한 불공정을 방지하는 임시 처분이나 기밀 규정 또는 지적 재산권의 위반, (2) 당사자나 그 기업집단 회사가 소유하거나 주장하는 저작권, 특허 또는 상표의 유효성이나 소유권에 대한 판단 또는 (3) 250.000,00 미화달러 미만의 채무 징수에 필요한 일방 당사자의 소송 제기를 방해할 수 없습니다.

남아프리카, 나미비아, 레소토 및 스와질랜드:

본 계약에서 비롯된 모든 분쟁은 남아프리카 중재 재단(AFSA)(중재 기관)에 의해 AFSA의 중재 규칙(규칙)에 의거하여, 남아프리카 요하네스버그에서, 영어를 공식어로 하여, 해당 규칙에 따라 지명된 세 명의 공정한 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 각 당사자는 한 명의 중재자를 지명합니다. 이들 중재자가 30 일 이내에 독립된 의장을 공동으로 선출하거나 규칙에 따라 중재 기관이 의장을 선출합니다. 중재자는 본 계약에서 배제되거나 본 계약상의 제한 범위를 넘는 금지명령 구제 또는 손해 배상을 판정할 수 있는 권한이 없습니다. 본 계약의 어떠한 조건도 (1) 중대한 불공정을 방지하는 임시 처분이나 기밀 규정 또는 지적 재산권의 위반, (2) 당사자나 그 기업집단 회사가 소유하거나 주장하는 저작권, 특허 또는 상표의 유효성이나 소유권에 대한 판단 또는 (3) 250.000,00 미화달러 미만의 채무 징수에 필요한 일방 당사자의 소송 제기를 방해할 수 없습니다.

두 번째 단락 끝에 다음이 추가됩니다.

오스트리아, 벨기에, 사이프러스, 프랑스, 독일, 그리스, 이스라엘, 이탈리아, 룩셈부르크, 네덜란드, 폴란드, 포르투갈, 남아프리카 공화국, 나미비아, 레소토, 스와질란드, 스페인, 스위스, 터키, 영국
모든 분쟁은 다음 전속 관할 법원을 따릅니다.

안도라:

파리 상업 법원.

오스트리아:

오스트리아 비엔나(Inner-City) 법원

벨기에:

브뤼셀 법원.

키프로스:

니코시아 관할 법원.

프랑스:

파리 상업 법원.

독일:

슈투트가르트 법원.

그리스:

아테네 관할 법원.

이스라엘:

텔아비브 야파 법원.

이탈리아:

밀라노 법원.

룩셈부르크:

룩셈부르크 법원.

네덜란드:

암스테르담 법원.

폴란드:

바르샤바 법원.

포르투갈:

리스본 법원.

스페인:

마드리드 법원.

스위스:

취리히 법원.

터키:

이스탄불 중앙(Çağlayan) 법원 및 이스탄불 집행부, 터키 공화국.

영국:

영국 법원.

보증

서유럽의 모든 국가의 경우 네 번째 단락 뒤에 다음을 추가합니다.

서유럽에서 취득된 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소에 대한 보증은 모든 서유럽 국가에서 유효하며 적용 가능합니다. 단, 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소가 서유럽 국가에서 발표되어 가용하게 된 경우에 한합니다. 본 단락의 목적상, "서유럽"은 안도라, 오스트리아, 벨기에, 불가리아, 사이프러스, 체코 공화국, 덴마크, 에스토니아, 핀란드, 프랑스, 독일, 그리스, 헝가리, 아이슬란드, 아일랜드, 이탈리아, 라트비아, 리히텐슈타인, 리투아니아, 룩셈부르크, 몰타, 모나코, 네델란드, 노르웨이, 폴란드, 포르투갈, 루마니아, 산마리노, 슬로바키아, 슬로베니아, 스페인, 스웨덴, 스위스, 영국, 바티칸 시국 및 유럽 연합 통합일로부터 후속 가입한 기타 국가를 의미합니다.

다섯 번째 단락에서 두 번째 문장이 다음 문장으로 대체됩니다.

폴란드:

이러한 보증은 IBM의 배타적 보증이며 품질 만족, 상품성, 타인의 권리 침해 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 또는 법적 보증('rekojmia')을 포함하여 기타 모든 보증을 대체합니다.

다섯 번째 단락의 두 번째 문장 끝에 다음이 추가됩니다.

이탈리아:

법률에서 규정하는 범위로.

다섯 번째 단락의 "일체의 보증 없이" 뒤에 있는 네 번째 문장 끝에 다음이 삽입됩니다.

체코 공화국, 에스토니아 및 리투아니아:

또는 결함에 대한 책임. 당사자는 합의된 보증 외에 결함에 대한 IBM의 책임을 배제합니다.

수량

네 번째 단락의 첫 번째 문장에서 "미국(United States)" 다음에 다음을 추가합니다.

포르투갈, 스페인, 스위스 및 터키:

, 포르투갈, 스페인, 스위스 및 터키,